

ENGLISH: Single-use filtering face-piece respirators

DEUTSCH: Filterierende Einweg-Atemschutzmasken

FRANÇAIS : Masques respiratoires à usage unique

NEDERLANDS: Filtrierend stofmasker voor eenmalig gebruik

ITALIANO: Respiratore facciale filtrante monouso

ESPAÑOL: Máscaras autofiltrantes de protección respiratoria desechables

PORTUGUÊS: Máscaras respiratórias auto-filtrantes descartáveis

SVENSKA: Filtrerande envägs-andningsmasker

DANSK: Filtrerende halvmasker til engangsbrug

NORSK: Filtrerende engangs-åndedrettsmasker

MAGYAR: Egyszer használatos szűrős légzésvédelmi maszkok

ČEŠTINA: Filtrační jednorázové ochranné masky

HRVATSKI: Jednokratni respiratori s filtrom

	FFP1	FFP2	FFP3
Art.	HY9310	HY9320	HY9330
	HY9312	HY9322	HY9332
	HY9316	HY9326	HY9336



				NR	D
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)

€ 2797 BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

ENGLISH: INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories – FFP1, FFP2, and FFP3 and comply with the general harmonized EU directives for PPE: EU 2016/425. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs – this is indicated on the packaging and on the respirator.

APPLICATIONS:
• **FFP1:** Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=4] or 4 x WEL, [i.e. APF=4].
• **FFP2:** Protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=12] or 10 x WEL, [i.e. APF=10].
• **FFP3:** Protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=50] or 20 x WEL, [i.e. APF=20].
***NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

CHECK PRIOR TO USE: Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, **DO NOT USE IT.** Get a new one.

FITTING INSTRUCTIONS:
1. With reverse side up and separate top and bottom panels to form a cup shape.
2. Ensure both panels are fully unfolded.
3. Cup the bottom panel under your chin and take both straps over head.
4. Locate the lower strap around the neck. Locate the upper strap above the ears. Pull and adjust top and bottom panels for a comfortable fit and ensure panels are not folded in.
5. Using both hands, press nose clip around nose to the shape of the lower part of the nose for a good facial seal.
6. (a) To test fit for respirator without exhalation valve: Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve:

Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit.
***NOTE:** Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

WARNING:
1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death.
2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use.
3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19 %.
4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life.
5. Do not use in explosive atmospheres.
6. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs.
7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator.
8. Never alter or modify this respirator in any way.
9. Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use.
10. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

STORAGE AND TRANSPORTATION: During transportation the respirator should be stored in the packaging in which it was supplied or other suitable container. Keep it away from possible contamination and physical damage.

Manufacturer: See contact details on the back bottom right.

Declaration of conformity: www.handanhy.com.cn

MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS: (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year, mm = Month. (e) NR: this respirator is limited to single shift use only (with a maximum of 8 hours) and shall not be re-used. (f) D: this respirator passes the optional Dolomite clogging test for more comfortable breathing.

DEUTSCH: GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: EN 149:2001+A1:2009 Einweg-Atemschutzgeräte zum Schutz gegen feste und flüssige Aerosole gehören einer der drei Kategorien FFP1, FFP2 und FFP3 an und erfüllen die allgemeinen harmonisierten EU-Richtlinien für PSA: EU 2016/425. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie bitte, welcher Kategorie die Atemschutzmaske angehört – diese Angabe findet sich auf der Verpackung und auf der Maske.

ANWENDUNGEN:
• **FFP1:** Schutz gegen nicht toxische feste und flüssige Aerosole (z. B. Ölnebel) in Konzentration bis 4 x MAK/AGW/TLV, [d. h. NPF=4] oder 4 x EGW, [d. h. APF=4].
• **FFP2:** Schutz gegen nicht toxische und gering bis durchschnittlich toxische feste und flüssige Aerosole (z. B. Ölnebel) in Konzentration bis 12 x MAK/AGW/TLV, [d. h. NPF=12] oder 10 x EGW, [d. h. APF=10].
• **FFP3:** Schutz gegen nicht toxische, gering bis durchschnittlich toxische und stark toxische feste und flüssige Aerosole (z. B. Ölnebel) in Konzentration bis 50 x MAK/AGW/TLV, [d. h. NPF=50] oder 20 x EGW, [d. h. APF=20].
***HINWEIS:** MAK = Maximale Arbeitsplatzkonzentration. AGW = Arbeitsplatzgrenzwert. TLV = Threshold Limit Value (Schwellengrenzwert). NPF = Nominal Protection Factor (Nennschutzfaktor). EGW = Expositionsgrenzwert. APF = Assigned Protection Factor (Zugewiesener Schutzfaktor).

ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH: Die Atemschutzmaske, einschließlich aller Komponenten, vor Gebrauch auf Lächer, Risse und Beschädigungen überprüfen. Falls Beschädigungen festgestellt werden, **DIE MASKE NICHT VERWENDEN.** Eine neue Maske verwenden.

ANPASSUNGSANWEISUNGEN:
1. Die Rückseite weist nach oben. Die obere Hälfte und die untere Hälfte trennen, um eine Tassenform zu bilden.
2. Beide Hälften müssen komplett ausgeklappt sein.
3. Die untere Hälfte unter das Kinn legen und die beiden Gurte über den Kopf führen.
4. Den unteren Gurt um den Nacken führen. Den oberen Gurt über die Ohren führen. Die obere und untere Hälfte durch Ziehen so anpassen, dass sie bequem sitzen, und sicherstellen, dass die Hälften nicht einklinken.
5. Die Nasenklammer mit beiden Händen um die Nase drücken, um den unteren Teil so an die Nase anzupassen, dass die Maske dicht am Gesicht anliegt.
6. (a) Passung für Atemschutzmaske ohne Ausatemventil prüfen: Die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Passung für Atemschutzmaske mit Ausatemventil prüfen: Die Maske mit beiden Händen umschließen und tief einatmen. Unter der Maske muss ein Unterdruck spürbar sein. Bei Luftaustritt an der Nase den Nasenbügel andrücken. Bei Luftaustritt an den Rändern das Kopfband verschieben, damit es besser sitzt.
***HINWEIS:** Atemschutzmaske umgehend austauschen, wenn das Atmen Schwierigkeiten bereitet, wenn die Maske beschädigt wird oder sich verformt oder wenn sie sich nicht dauerhaft an das Gesicht anpassen lässt. Die Befolgung dieser Anweisungen ist wichtig, um die Atemschutzmaske sicher zu verwenden.

WARNUNG:
1. Alle Anweisungen und Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt befolgen. Andernfalls kann die Wirksamkeit der Atemschutzmaske beeinträchtigt werden, und Krankheiten oder Todesfälle können die Folge sein.
2. Eine sorgfältig ausgewählte Atemschutzmaske ist von wesentlicher Bedeutung für den Schutz Ihrer Gesundheit. Wenden Sie sich vor Verwendung dieser Atemschutzmaske an einen Experten für Betriebshygiene oder Arbeitsschutz, um die Eignung für den vorgesehenen Einsatzzweck festzustellen.
3. Dieses Produkt liefert keinen Sauerstoff. Nur in angemessen belüfteten Bereichen verwenden, die eine ausreichende Sauerstoffkonzentration aufweisen. Diese Atemschutzmaske nicht verwenden, wenn die Sauerstoffkonzentration unter 19 % liegt.
4. Nicht verwenden, wenn Schadstoffkonzentrationen eine unmittelbare Gefahr für Leib und Leben darstellen.
5. Nicht in explosionsfähigen Atmosphären verwenden.
6. Den Arbeitsplatz umgehend verlassen und an die frische Luft gehen, wenn (a) das Atmen erschwert ist oder (b) Schwindel oder andere Beschwerden auftreten.
7. Gesichtshaare oder Bärte und bestimmte Merkmale der Gesichtsforn können die Wirksamkeit dieser Atemschutzmaske beeinträchtigen.
8. Diese Atemschutzmaske keinesfalls verändern oder modifizieren.
9. Nur für die Verwendung für die Dauer einer Schicht geeignet. Keine Wartung erforderlich. Die gebrauchte Atemschutzmaske nach der Schicht entsorgen.
10. Atemschutzmasken bis zur Verwendung in der Verpackung aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Während des Transports sollte die Atemschutzmaske in der Verpackung, in der sie geliefert wurde, oder einem anderen geeigneten Behälter gelagert werden. Vermeiden Sie mögliche Verunreinigungen und Sachschäden.

Hersteller: Siehe Kontaktangaben auf der Rückseite unten rechts.

Konformitätserklärung: www.handanhy.com.cn

BEDEUTUNG DER PIKTOGRAMME/SYMBOL: (a) Siehe Gebrauchsanweisung. (b) Temperaturbereich während der Lagerung. (c) Maximale relative Feuchte während der Lagerung. (d) Ende der Lagerzeit. yyyy = Jahr, mm = Monat. (e) NR: Diese Atemschutzmaske darf nur für die Dauer einer Schicht (maximal 8 Stunden) verwendet und nicht wiederverwendet werden. (f) D: Diese Atemschutzmaske hat die optionale Dolomitstaubprüfung erfolgreich absolviert und ermöglicht ein komfortableres Atmen.

FRANÇAIS : MODE D’EMPLOI

IMPORTANT: EN 149:2001+A1:2009 Les appareils respiratoires à usage unique pour la protection contre les aérosols solides et liquides appartiennent à l’une des trois catégories, FFP1, FFP2 et FFP3, ils répondent aux directives européennes générales harmonisées des EPI : UE 2016/425. Avant de lire les informations suivantes, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient le masque respiratoire, ces informations se trouvent sur l’emballage et sur le masque.

APPLICATIONS:
• **FFP1:** Protection contre les aérosols solides et liquides non toxiques (par ex. brouillard d’huile) en concentration jusqu’à 4 x CMT/VLE/TLV, [c’est-à-dire FNP=4] ou 4 x EGW, [c’est-à-dire APF = 4].
• **FFP2:** Protection contre les aérosols solides et liquides non toxiques et de faible à moyenne toxicité (par ex. brouillard d’huile) en concentration jusqu’à 12 x CMT/VLE/TLV, [c’est-à-dire FNP=12] ou 10 x EGW, [c’est-à-dire APF = 10].
• **FFP3:** Protection contre les aérosols solides et liquides non toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité (par ex. brouillard d’huile) en concentration jusqu’à 50 x CMT/VLE/TLV, [c’est-à-dire FNP=50] ou 20 x EGW, [c’est-à-dire APF = 20].
***REMARQUE:** CMT = Concentration maximale au poste de travail. VLE = Valeur limite d’exposition. TLV = Threshold Limit Value (valeur limite). FNP = Facteur de protection nominal. EGW = Valeur limite d’exposition. APF = Facteur de protection attribué.

À VÉRIFIER AVANT L’UTILISATION : Inspectez le masque respiratoire avant l’utilisation, y compris tous ces composants, afin d’y déceler des trous, des déchirures ou des détériorations éventuelles. En cas de constatation de détériorations, **N’UTILISEZ PAS LE MASQUE.** Utilisez un nouveau masque.

INSTRUCTIONS D’ADAPTATION :
1. Le dos est tourné contre le haut. Séparez le panneau supérieur et le panneau inférieur pour former une tasse.
2. Les deux panneaux doivent être complètement dépliés.
3. Placez le panneau inférieur sous le menton et guidez les deux lanières sur la tête.
4. Guidez la lanière inférieure autour du cou. Guidez la lanière supérieure au-dessus des oreilles. Tirez le panneau supérieur et le panneau inférieur pour plus de confort et assurez-vous qu’ils ne soient pas repliés.
5. Pressez le pince-nez à deux mains autour du nez pour qu’il épouse la partie inférieure de ce dernier afin de permettre une bonne étanchéité faciale.
6. (a) Pour tester le réglage du masque respiratoire sans soupape expiratoire : Placez les deux mains en coquille sur le masque et expirez fortement. (b) Pour tester le masque respiratoire avec soupape expiratoire : Placez les deux mains en coquille sur le masque et inspirez profondément. Vous devez sentir une pression négative sous le masque. Serrez le pince-nez si de l’air circule autour du nez. Ajuster la position des bandes afin d’obtenir une meilleure assise si de l’air s’écoule des bords du masque.
***REMARQUE :** Lorsque le masque est endommagé, déformé, ou s’il est impossible de les fixer durablement contre le visage, changez-les immédiatement. Il est important de respecter ces instructions afin de garantir la sécurité lorsque vous utilisez le masque respiratoire.

AVERTISSEMENT :
1. Respectez toutes les instructions et les limitations d’application de ce produit. Le non-respect de cette consigne peut nuire à l’efficacité du masque respiratoire et provoquer des maladies ou même la mort.
2. Un masque respiratoire soigneusement sélectionné est essentiel pour protéger votre santé. Avant d’utiliser ce masque respiratoire, consulter un expert en hygiène ou en sécurité du travail pour déterminer s’il convient à l’utilisation prévue.
3. Ce produit ne fournit pas d’oxygène. Ne l’utilisez que dans des endroits bien aérés présentant une concentration d’oxygène suffisante. Ne pas utiliser ce masque respiratoire si la concentration d’oxygène est inférieure à 19 %.
4. Ne l’utilisez pas si les concentrations de substances nocives représentent un danger immédiat pour la santé et la vie.
5. Ne l’utilisez pas dans les atmosphères explosives.
6. Quittez immédiatement le lieu de travail et respirez de l’air frais si (a) la respiration est difficile ou si (b) vous ressentez des vertiges ou tout autre inconfort.
7. Le port de la moustache ou de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l’efficacité de ce masque respiratoire.
8. Ne modifiez jamais le masque respiratoire.
9. Ne convient que pour une seule équipe de travail. Aucune maintenance n’est nécessaire. Jetez le masque respiratoire usagé après l’utilisation.
10. Gardez les masses respiratoires dans leurs emballages et les protéger des rayons directs du soleil.

STOCKAGE ET TRANSPORT : pendant le transport, le masque respiratoire doit être rangé dans l’emballage dans lequel il a été fourni ou dans un autre contenant approprié. Évitez les impuretés et les dégâts matériels.

Fabricant : Se référer au dos de l’emballage en bas à droite pour les informations de contact.

Déclaration de conformité : www.handanhy.com.cn

SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYMBOLS: (a) Consultez le mode d’emploi. (b) Plage de température de stockage. (c) Humidité relative maximale pendant le stockage. (d) Date limite du stockage yyyy = année, mm = mois. (e) NR : Ce masque respiratoire est prévu pour la durée d’une équipe de travail (au maximum 8 heures), il ne doit pas être réutilisé. (f) D : Ce masque respiratoire a passé avec succès le test en option relatif à la poussière de dolomite et permet une respiration plus confortable.

NEDERLANDS: GEBUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: NEN-EN 149:2001+A1:2009 Ademhalingsbeschermingsmiddelen voor eenmalig gebruik ter bescherming tegen vaste en vloeibare aerosolen behoren tot een van de drie categorieën FFP1, FFP2 en FFP3 en voldoen aan de algemene geharmoniseerde EU-richtlijnen voor PBM: EU 2016/425. Controleer de categorie tot welke het stofmasker behoort alvorens de hiernavolgende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.

TOEPASSINGEN:
• **FFP1:** Bescherming tegen niet toxische vaste en vloeibare aerosolen (b.v. olienevel) in concentraties tot 4 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=4] of 4 x EGW, [d.w.z. APF=4].
• **FFP2:** Bescherming tegen niet toxische en gering tot gemiddeld toxische vaste en vloeibare aerosolen (b.v. olienevel) in concentraties tot 12 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=12] of 10 x ELV [d.w.z. TPF=10].
• **FFP3:** Bescherming tegen niet toxische, gering tot gemiddeld toxische en sterk toxische vaste en vloeibare aerosolen (b.v. olienevel) in concentraties tot 50 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=50] of 20 x ELV [d.w.z. TPF=20].
***OPMERKING:** MAC = Maximale aanvaardbare concentratie. OEL = Grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling. TLV = Drempelgrenswaarde. NPF = Nominale protectiefactor. ELV = Blootstellingsgrenswaarde. TPF = Toegekende protectiefactor.

CONTROLE VOOR GEBRUIK: Controleer vóór gebruik het stofmasker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien er beschadigingen worden vastgesteld, **HET MASKER NIET GEBRUIKEN.** Gebruik een nieuw masker.

AANPASSINGSAANWIJZINGEN:
1. Houd de achterkant omhoog gericht. Scheid de bovenste en onderste helft van elkaar om de vorm van een kom te vormen.
2. Beide helften moeten volledig zijn opengeklapt.
3. Leg de onderste helft onder de kin en trek beide riempjes over het hoofd.
4. Leg het onderste riempje in uw nek en het bovenste riempje boven de oren. Trek aan de bovenste en onderste helft en pas deze zo aan dat de helften goed zitten en controleer of de helften niet naar binnen zijn gevouwen.
5. Gebruik beide handen en duw de neusclip rond de neus naar de vorm van het onderste deel van de neus voor een goede gelaatsafdichting.
6. (a) Pas-test voor stofmasker zonder uitademventiel: Vouw beide handen over het masker en adem krachtig uit. (b) Pas-test voor stofmasker met uitademventiel: Vouw beide handen over het masker en adem diep in. Men dient nu een onderdruk waer te nemen in het masker. Als er lucht lekt rond de neus, dient men de neusbeugel steviger aan te drukken. Als er lucht lekt langs de zijkanten dient men de hoofdbanden te verstellen.
***OPMERKING:** Vervang het stofmasker onmiddellijk wanneer de ademhaling belemmerd wordt of wanneer het masker verwrongen of beschadigd is. Doe dit ook wanneer geen goede aansluiting (met af) op het gezicht kan verkregen worden. Strikte navolging van deze aanwijzing is belangrijk voor een veilig gebruik van het stofmasker.

WAARSCHUWING:
1. Volg alle aanwijzingen en gebruiksbeperkingen voor dit product op. Anders kan de effectiviteit van het stofmasker worden verminderd en kunnen ziektes of de dood het gevolg zijn.
2. Om uw gezondheid te beschermen, is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd. Raadpleeg vóór het gebruik van het masker een expert in arbeidshygiëne of arbeidsveiligheid om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruik te bepalen.
3. Dit product levert geen zuurstof. Alleen in voldoende geventileerde ruimtes gebruiken die voldoende zuurstof bevatten. Dit stofmasker niet gebruiken als de zuurstofconcentratie minder dan 19 % bedraagt.
4. Niet gebruiken als de concentraties schadelijke stoffen een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker.
5. Niet gebruiken in ruimtes met een explosieve atmosfeer.
6. Verlaat onmiddellijk de werkplek en ga naar buiten als (a) het ademen bemoeilijkt wordt of (b) duizeligheid of ander ongemak optreden.
7. Gezichtsharen of een baard en bepaalde kenmerken van de gezichtsvorm kunnen de effectiviteit van dit stofmasker verminderen.
8. Dit stofmasker nooit veranderen of aanpassen.
9. Uitsluitend geschikt voor het gebruik voor de duur van één dienst. Geen onderhoud vereist. Het gebruikte stofmasker na de dienst weggooien.
10. Bewaar stofmasker tot aan het gebruik in de verpakking en bescherm het tegen direct zonlicht.

OPSLAG EN TRANSPORT: Tijdens het transport dient het stofmasker in de verpakking, waarin deze is geleverd, of een andere geschikte bak te worden opgeslagen. Voorkom mogelijke verontreinigingen en materiële schade.

Fabrikant: Zie contactgegevens rechtsonder op de achterkant.

Konformiteitsverklaring: www.handanhy.com.cn

BETEKENIS VAN DE PIKTOGRAMMEN/SYMBOLLEN: (a) Lees de gebruiksaanwijzing. (b) Temperatuurbereik tijdens de opslag. (c) Maximale relatieve vochtigheid tijdens de opslag. (d) Einde van de opslagtijd. yyyy = jaar, mm = maand. (e) NR: Dit stofmasker mag alleen voor de duur van één dienst (maximaal 8 uur) worden gebruikt en niet worden hergebruikt. (f) D: Dit stofmasker voldoet aan de eisen van de optionele dolomietstof-verzadigingstest en maakt comfortabeler ademen mogelijk.

ITALIANO: ISTRUZIONI PER L’USO

IMPORTANTE: I respiratori facciali monouso conformi alla norma EN 149:2001+A1:2009 per la protezione contro aerosol solidi e liquidi si suddividono nelle tre categorie FFP1, FFP2 e FFP3 e sono conformi alle Direttive UE generali armonizzate sui DPI: EU 2016/425. Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare a quale categoria appartiene il respiratore – l’indicazione si trova sulla scatola e sul respiratore stesso.

APPLICAZIONI:
• **FFP1:** Protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici con concentrazioni fino a 4 x MAC/LEPL/TLV [NPF=4] o 4 x WEL, [APF=4].
• **FFP2:** Protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici e di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 12 x MAC/LEPL/TLV [NPF=12] o 10 x WEL, [APF=10].
• **FFP3:** Protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità e altamente tossici con concentrazioni fino a 50 x MAC/LEPL/TLV [NPF=50] o 20 x WEL, [APF=20].
***AVVERTENZA:** MAC = Concentrazione massima

sul posto di lavoro. LEPL = Limite di Esposizione sul Posto di Lavoro. TLV = Threshold Limit Value (valore limite di soglia). NPF = Nominal Protection Factor (fattore di protezione nominale). WEL = Workplace Exposure Limit = Limite di esposizione sul posto di lavoro. APF = Assigned Protection Factor (fattore di protezione assegnato).

CONTROLLARE PRIMA DELL’UTILIZZO: Prima di utilizzare il respiratore facciale controllarne ogni sua parte, in modo da escludere la presenza di danni, crepe o danni. In presenza di eventuali danneggiamenti, **NON UTILIZZARE IL RESPIRATORE.** Prenderne uno nuovo.

ISTRUZIONI PER L’INDOSSAGGIO:
1. Con la parte posteriore rivolta verso l’alto, separare il lembo superiore e quello inferiore in modo da formare un incavo.
2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente dispiegati.
3. Collocare il lembo inferiore sotto il mento e far passare le due cinghiette sopra la testa.
4. Collocare la cinghietta inferiore attorno alla nuca. Posizionare la cinghietta superiore sopra le orecchie. Regolare il lembo superiore ed inferiore in modo che vengano comodamente sul viso ed accertarsi che i lembi non siano ripiegati.
5. Usando entrambe le mani premere il nasello sul naso in modo da adattare la parte inferiore alla forma del naso e da garantire una buona tenuta.
6. (a) Test di controllo del corretto posizionamento del respiratore senza valvola: circondare il respiratore con entrambe le mani ed espirare vigorosamente. (b) Test di controllo del corretto posizionamento del respiratore con valvola: circondare il respiratore con entrambe le mani ed inspirare profondamente. Sotto al respiratore deve essere percettibile una depressione. Se l’aria esce dal naso premere il nasello sul naso. Se l’aria esce dai bordi riposizionare il tirante in modo che vesta meglio.
***AVVERTENZA:** Sostituire immediatamente il respiratore se si avvertono difficoltà respiratorie, se il respiratore subisce dei danni o si deforma o non si riesce ad adattarlo alla forma del viso. L’osservanza di queste istruzioni è importante per garantire un uso sicuro del respiratore facciale.

AVVERTIMENTO:
1. Rispettare tutte le istruzioni e le limitazioni all’uso di questo prodotto. Altrimenti l’efficienza del respiratore facciale può venir compromessa. Ciò può avere come conseguenza malattie e decessi.
2. Un respiratore accuratamente scelto è di fondamentale importanza per proteggere la salute. Prima di utilizzare questo respiratore, consultare un esperto in igiene industriale o in protezione sul posto di lavoro al fine di accertare l’idoneità all’impiego previsto.
3. Questo prodotto non eroga ossigeno. Utilizzare solo in ambienti adeguatamente ventilati con concentrazioni di ossigeno sufficienti a sostenere la vita. Non utilizzare questo respiratore in ambienti con concentrazioni di ossigeno inferiori al 19 %.
4. Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti comportano pericoli immediati per la salute o l’incolumità fisica.
5. Non utilizzare in atmosfere a rischio di esplosione.
6. Allontanarsi immediatamente dal posto di lavoro e recarsi all’aria fresca se (a) la respirazione diventa difficoltosa o (b) compaiono vertigini o altri disturbi.
7. Barba o peli sul filo e determinate caratteristiche della forma del viso possono ridurre l’efficienza di questo respiratore.
8. Non modificare od alterare in nessun modo il respiratore.
9. Idoneo per essere usato solamente per la durata di un turno. Non richiede manutenzione. Scartare il respiratore usato dopo il turno.
10. Conservare i respiratori facciali fino al momento dell’utilizzo nella loro confezione e al riparo dalla luce solare diretta.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO: Durante il trasporto il respiratore deve essere conservato nell’imballo in cui è stato consegnato o in un altro contenitore idoneo. Evitare possibili contaminazioni e danni materiali.

Produttore: Per i dettagli di contatto vedere a tergo in basso a destra.

Dichiarazione di conformità: www.handanhy.com.cn

SIGNIFICATO DEI PICTOGRAMMI/SIMBOLI: (a) Leggere le istruzioni per l’uso. (b) Intervallo di temperatura di conservazione. (c) Umidità massima relativa nel luogo durante la conservazione. (d) Scadenza della conservazione. yyyy = anno, mm = mese. (e) NR: questo respiratore può essere utilizzato soltanto per un singolo turno (di massimo 8 ore) e non deve essere riutilizzato. (f) D: questo respiratore ha superato con successo il test anti-intasamento effettuato con polveri Dolomite e consente una respirazione agevole.

ESPAÑOL: MODO DE EMPLEO

IMPORTANTE: Los dispositivos de protección respiratoria desechables para la protección frente a aerosoles sólidos y líquidos según EN 149:2001+A1:2009 pertenecen a una de las tres categorías FFP1, FFP2 y FFP3 y corresponden a las Directivas UE generales armonizadas para EPI: UE 2016/425. Antes de leer la siguiente información, compruebe a qué categoría pertenece la máscara de protección respiratoria; este dato figura en el embalaje y en la máscara.

APLICACIONES:
• **FFP1:** Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos con una concentración de hasta 4 veces el valor CMA/OEL/TLV, [es decir, FPN=4] o 4 veces el valor VLE, [es decir, FPA=4].
• **FFP2:** Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos y de toxicidad media-baja con una concentración de hasta 12 veces el valor CMA/OEL/TLV, [es decir, FPN=12] o 10 veces el valor VLE, [es decir, FPA=10].
• **FFP3:** Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos, de toxicidad media-baja y de alta toxicidad, con una concentración de hasta 50 veces el valor CMA/OEL/TLV, [es decir, FPN=50] o 20 veces el valor VLE, [es decir, FPA=20].
***NOTA:** CMA = Concentración máxima admisible en el lugar de trabajo. OEL = Límite de exposición. TLV = Threshold Limit Value (valor límite umbral). FPN = Factor de protección nominal. VLE = Valor límite de exposición. FPA = Factor de protección asignado.

COMPROBACIÓN PREVIA: Antes de usarla, compruebe que todos los componentes de la máscara de protección respiratoria se encuentran en buen estado y no muestran agujeros, grietas o defectos. Si detecta cualquier defecto, **NO UTILICE LA MÁSCARA.** Sustitúyala por otra nueva.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. La parte posterior apunta hacia arriba. Separe las mitades superior e inferior para crear una forma de taza.
2. Ambas mitades deben estar desplegadas completamente.
3. Coloque la parte inferior debajo del mentón y pase los dos cintas por encima de la cabeza.
4. Coloque la cinta inferior alrededor de la nuca. Coloque la cinta superior sobre los oídos. Tire para adaptar las mitades superior e inferior hasta que estén ajustadas cómodamente y compruebe que las mitades no queden plegadas hacia dentro.
5. Utilizando ambas manos, apriete el clip nasal alrededor de la nariz para adaptar la parte inferior a la nariz, de modo que la máscara quede aplicada de manera estanca en la cara.
6. (a) Para comprobar el ajuste de máscaras sin válvula de exhalación: Cúbrala completamente con ambas manos e exhale con fuerza. (b) Para comprobar el ajuste de máscaras con válvula de exhalación: Cúbrala completamente con ambas manos e inspire con fuerza. Deberá sentir una presión negativa en el interior de la mascarilla. Si detecta fugas en la zona de la nariz, ajuste nuevamente el clip nasal. Si la fuga se produce por los bordes, reajuste la cinta de la cabeza.
***NOTA:** Cambie inmediatamente la máscara de protección respiratoria si nota dificultades al respirar, la máscara está dañada o deformada o no es posible mantener un ajuste facial adecuado. Es importante seguir estas instrucciones para el empleo seguro de la máscara de protección respiratoria.

ADVERTENCIA:
1. Observe todas las instrucciones y limitaciones de uso para este producto. De lo contrario, la eficacia de la máscara se podrá ver mermada, con la consecuencia de enfermedades o incluso la muerte.
2. Elegir la máscara adecuada es esencial para proteger su salud. Antes de usar esta máscara de protección respiratoria, consulte a un experto en higiene industrial o protección laboral para verificar la aptitud del producto para la aplicación prevista.
3. Este producto no suministra oxígeno. Debe usarse únicamente en áreas con una ventilación adecuada que muestren una concentración suficiente de oxígeno. No utilice esta máscara de protección respiratoria si la concentración de oxígeno es inferior al 19 %.
4. No la use si las concentraciones de contaminantes representan un peligro inmediato para la salud o la vida.
5. No la utilice en atmósferas explosivas.
6. Abandone inmediatamente el puesto de trabajo y salga al aire libre si (a) le resulta difícil respirar, o (b) se producen mareos u otro tipo de malestar.
7. La presencia de vello facial o barbas, así como determinadas características de la forma de la cara pueden afectar la eficacia de esta máscara de protección respiratoria.
8. No modifique o altere la máscara de protección respiratoria bajo ningún concepto.
9. El producto solo es apto para el uso durante un turno. No

